

# Phonak ComPilot II

Manual do usuário



Uma marca Sonova

**PHONAK**  
life is on

# Índice

<b>1. Bem-vindo</b>	<b>5</b>	<b>4.9 Usar o microfone externo do telefone</b>	<b>24</b>
<b>2. Conhecendo o seu ComPilot II</b>	<b>6</b>	<b>4.10 Usar a capa protetora de silicone</b>	<b>25</b>
2.1 Descrição do dispositivo	7	<b>5. Transmissão de áudio</b>	<b>27</b>
<b>3. Início</b>	<b>8</b>	5.1 Transmissão de áudio via cabo	27
3.1 Montar a fonte de energia	8	5.2 Transmissão de áudio via Bluetooth	28
3.2 Carregar a bateria	10	5.3 Transmissão de áudio da TV ou HiFi	30
3.3 Ligar e desligar	11	<b>6. Usar o ComPilot II como controle remoto</b>	<b>31</b>
3.4 Como usar	11	6.1 Alterar o volume	31
3.5 Demonstração do som	12	6.2 Alterar o programa	32
<b>4. Chamadas telefônicas</b>	<b>14</b>	6.3 Mais informações sobre controle remoto	33
4.1 Como funciona	14	<b>7. Usar o ComPilot II com o Roger/FM</b>	<b>34</b>
4.2 Pareamento inicial com um telefone	15	<b>8. Informações mais detalhadas</b>	<b>36</b>
4.3 Conectar ao telefone	17	8.1 Funcionalidade do botão principal	36
4.4 Realizar uma chamada	18	8.2 Bloqueio dos botões	37
4.5 Aceitar uma chamada	18	8.3 Desligar a luz indicadora	37
4.6 Finalizar uma chamada	19	8.4 Gerenciamento de múltiplas entradas	38
4.7 Opções avançadas do telefone	20	8.5 Entender as luzes indicadoras	40
4.8 Recursos adicionais	23		

## Índice

8.6	Excluir dispositivos Bluetooth pareados	42
8.7	Identificação de chamada	43
8.8	VoiceAlerts (mensagens faladas)	44
9.	Solução de problemas	46
10.	Assistência e garantia	55
10.1	Garantia local	55
10.2	Garantia internacional	55
10.3	Limitação da garantia	56
11.	Informações sobre conformidade	57
12.	Informações e explicação sobre os símbolos	64
13.	Informações importantes sobre a segurança	68
14.	Cuidados e manutenção	74

## 1. Bem-vindo

O seu ComPilot II é um produto de qualidade premium desenvolvido pela Phonak, uma das líderes mundiais em tecnologia auditiva.

Leia este manual do usuário com atenção para se beneficiar de todas as possibilidades que o seu novo sistema auditivo tem a oferecer.

 Informações de compatibilidade:  
Verifique a compatibilidade do seu aparelho auditivo com o seu profissional de saúde auditiva.

Phonak – life is on

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



Marca CE aplicada: 2020

## 2. Conhecendo o seu ComPilot II

A finalidade do ComPilot II é receber sinais de áudio de diferentes dispositivos Bluetooth® e transmitir (sem fio) para os seus aparelhos auditivos. Por exemplo, celulares, tocadores de MP3, etc.

Você também pode conectar diretamente outros dispositivos de áudio diretamente através de um plugue. Por exemplo, computadores, receptores Roger e FM.

O ComPilot II também pode ser usado como controle remoto para adaptar seus aparelhos auditivos a diferentes situações auditivas.

**i** Observe que seu profissional de saúde auditiva deve configurar seu ComPilot II para ser usado como controle remoto dos seus aparelhos auditivos.

Bluetooth® é uma marca registrada de propriedade de Bluetooth SIG, Inc.

### 2.1 Descrição do dispositivo

#### Botões

- A Principal 
- B Botão para aumentar e diminuir o volume 
- C Home 
- D Conectar 
- E Botão liga/desliga 

#### Entradas

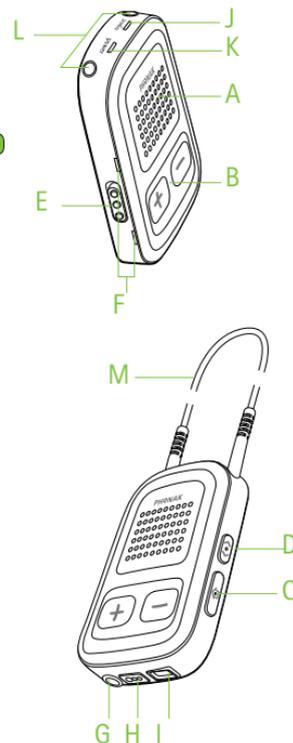
- F Microfones
- G Entrada de áudio conector 3.5 mm
- H Roger / FM (Europlug)
- I Entrada do carregador (mini-USB)

#### Luzes indicadoras

- J Áudio
- K Energia

#### Outros

- L Conectores do colar
- M Colar



### 3. Início

O ComPilot II deve ser configurado e carregado antes de ser usado.

#### 3.1 Montar a fonte de energia

Selecione o adaptador que corresponda ao padrão utilizado em seu país. (Os adaptadores inclusos podem variar de acordo com o país.)



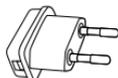
Reino Unido



AUS

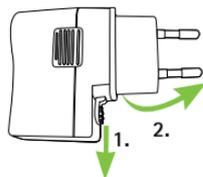
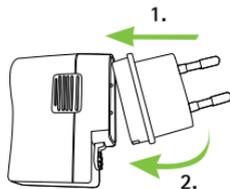


EUA



UE

- Pressione a extremidade do adaptador para encaixá-lo. Certifique-se de que o adaptador esteja fixo.
- Encaixe a parte inferior do adaptador até ouvir um clique para fixá-lo no lugar.
- Para remover, puxe a trava na fonte de energia.
- Puxe o adaptador para cima para removê-lo.



#### Especificações da fonte de energia

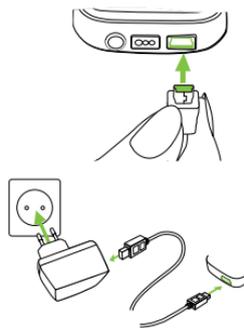
- Tensão de saída da fonte de energia: 5,0 V CC  
1000 mA 5 W LPS
- Tensão de entrada do carregador: 100–240 V CA  
50/60 Hz 0,2 A
- Especificações do cabo USB: comprimento <3 m

#### Lista de acessórios:

- cabo USB (1 m)
- fonte de energia com adaptador para tomada
- adaptador
- bolsa (opcional)

### 3.2 Carregar a bateria

- Conecte a extremidade maior do cabo de carregamento à fonte de energia universal. Conecte a extremidade menor à porta mini-USB do ComPilot II.
- Conecte a fonte de energia a uma tomada.



A luz indicadora ficará vermelha durante o carregamento e verde quando o carregamento estiver completo.

❗ O ComPilot II possui uma bateria interna recarregável não removível.

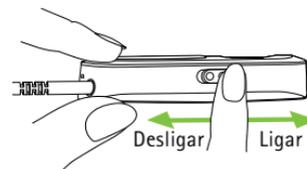
❗ Antes de usar o ComPilot II pela primeira vez, carregue-o durante pelo menos 3 horas.

❗ É seguro deixar o ComPilot II conectado ao carregador durante a noite.

❗ O desempenho ideal de uma bateria nova é alcançado somente após três ciclos completos de carga e descarga.

### 3.3 Ligar e desligar

Deslize o botão liga/desliga **I/O** conforme ilustrado, para ligar e desligar o ComPilot II.



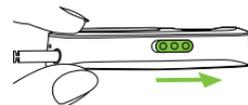
❗ Desligue o ComPilot II quando não estiver em uso.

### 3.4 Como usar

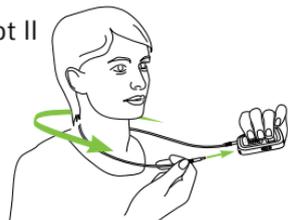
Antes de qualquer chamada telefônica, transmissão de música ou TV:

- Insira corretamente os aparelhos auditivos nos seus ouvidos e ligue-os.

- Ligue o ComPilot II.



- Coloque o colar do ComPilot II ao redor do seu pescoço.



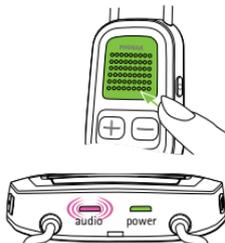
- Insira os dois plugues firmemente.



### 3.5 Demonstração do som

- ⓘ Insira corretamente os aparelhos auditivos e o ComPilot II e ligue-os (consulte o capítulo 3.4).

Mantenha pressionado o botão principal  enquanto liga o dispositivo. Solte o botão principal. A luz indicadora de áudio tornará rosa.



Os aparelhos auditivos passam para o modo de transmissão e você ouvirá o som de demonstração do ComPilot II.

- Use os botões de aumentar/diminuir   o volume para ajustá-lo.
- A demonstração será encerrada após 3 minutos ou quando o botão principal  for pressionado.

- ⓘ Ajustar o volume durante a demonstração do som também ajustará o nível de volume das mensagens faladas do ComPilot II (consulte o capítulo 8.8).

- ⓘ Se você não conseguir ouvir a demonstração de som, consulte a seção de solução de problemas (capítulo 9).

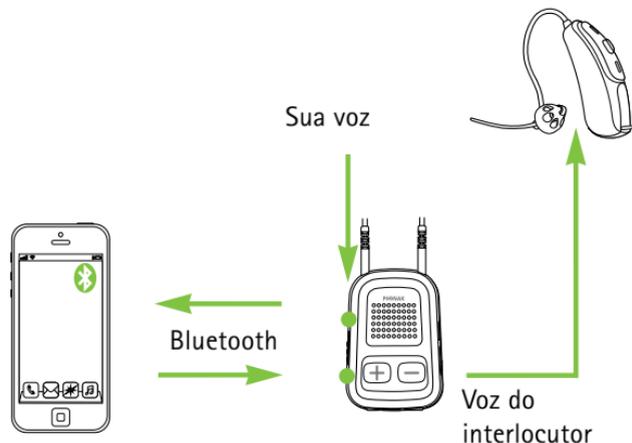
- ⓘ O idioma padrão de um novo ComPilot II é o inglês e pode ser configurado pelo seu profissional de saúde auditiva.

## 4. Chamadas telefônicas

### 4.1 Como funciona

O ComPilot II funciona como uma interface entre o telefone e os seus aparelhos auditivos. Durante uma chamada, você ouvirá a voz do interlocutor diretamente nos seus aparelhos auditivos.

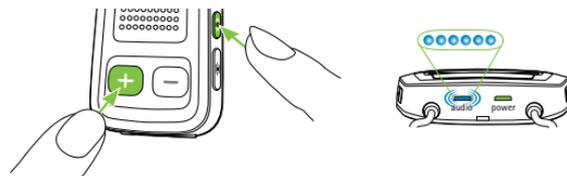
O ComPilot II capta a sua voz através de seus próprios microfones. Fale no ComPilot II – não fale ao telefone – quando uma chamada estiver em andamento.



### 4.2 Pareamento inicial com um telefone

**i** Basta Você só precisa parear os dispositivos uma única vez com cada dispositivo Bluetooth, por exemplo, um telefone. O ComPilot II será conectado automaticamente ao telefone após o pareamento inicial.

- No seu telefone, certifique-se de que o Bluetooth esteja ativado e procure os dispositivos Bluetooth no menu de configurações de conectividade.
- Ligue o ComPilot II.
- **Mantenha pressionado** o botão Conectar e o botão para aumentar o volume simultaneamente (2 segundos) até o indicador de áudio começar a piscar rapidamente em azul.



- O processo de pareamento do telefone se inicia dentro de 1 minuto de acordo com o manual do usuário do telefone.
- O seu telefone exibe uma lista dos dispositivos Bluetooth encontrados. Selecione "Phonak ComPilot II" desta lista e introduza o código "0000" quando solicitado.
- O ComPilot II pede acesso à sua agenda de contatos. Quando solicitado, aceite o pedido.
- Logo após o pareamento ser finalizado com sucesso, a luz azul do indicador de áudio para de piscar.

Uma breve instrução do pareamento também é mostrada na parte de trás do ComPilot II.

Bluetooth pairing  
2 sec (🔊) + (+)  
code: 0000

❗ Para mais informações sobre instruções de pareamento com Bluetooth específicas de alguns dos fabricantes de telefones mais populares, visite: <http://www.phonak.com/compilotII>

## 4. Chamadas telefônicas

### 4.3 Conectar ao telefone

Insira corretamente os aparelhos auditivos e o ComPilot II e ligue-os (consulte o capítulo 3.4).

Após o seu telefone ter sido pareado com o ComPilot II, eles se conectarão automaticamente um ao outro. Se não se conectarem automaticamente, vá ao menu Bluetooth do seu telefone e selecione ComPilot II da lista.

Consulte o manual do usuário do seu celular caso seja necessária uma conexão manual.

A confirmação da conexão bem-sucedida é indicada no ComPilot II através do indicador de áudio piscando em azul.

❗ A conexão será mantida enquanto o dispositivo permanecer ligado e dentro da faixa operacional.

❗ O ComPilot II pode ser conectado a dois telefones ao mesmo tempo, mas só é possível realizar uma chamada de cada vez.

❗ Ao parear com um telefone, recomendamos desativar os sons das teclas e os alertas SMS do telefone.

#### 4.4 Realizar uma chamada

Introduza o número de telefone utilizando o teclado do telefone e pressione o botão discar.



Você ouvirá o som de discagem através do aparelho auditivo.

Fale no ComPilot II – não fale ao telefone – quando a chamada estiver em andamento.



#### 4.5 Aceitar uma chamada

Quando uma chamada é recebida no seu celular:

- O indicador de áudio do ComPilot II apresentará uma luz azul contínua.
- Levará cerca de 2 segundos até que você ouça o toque nos seus aparelhos auditivos.
- Pressione o botão principal  assim que ouvir o toque através dos seus aparelhos auditivos.

#### 4. Chamadas telefônicas



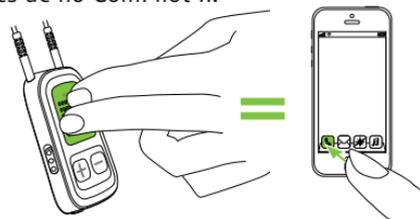
Se houver uma segunda chamada no mesmo telefone:

- Pressione o botão principal  para aceitar
- Mantenha pressionado o botão principal  (2 segundos) para rejeitar

**i** Uma chamada recebida de um segundo telefone pareado será ignorada durante uma chamada ativa.

#### 4.6 Finalizar uma chamada

Pressione o botão principal  para finalizar a chamada. Também é possível finalizar a chamada no seu telefone ao invés de no ComPilot II.



Você ouvirá o programa ou fonte de áudio selecionado antes da chamada telefônica.

#### 4.7 Opções avançadas do telefone

##### Rejeitar uma chamada

**Mantenha pressionado** o botão principal  (2 segundos) até o toque parar. Se você usar o telefone para rejeitar a chamada, o efeito será o mesmo.

##### Ajustar o volume do telefone

Utilize os botões de volume do telefone para ajustar o volume do telefone para um nível confortável.

Para melhor compreensão da chamada, os sons ao redor, captados pelos aparelhos auditivos são atenuados de acordo com os ajustes efetuados pelo profissional de saúde auditiva.

##### Reduzir os sons ao redor

- **Mantenha pressionado** o botão para diminuir o volume  (2 segundos) para reduzir ainda mais.
- **Mantenha pressionado** o botão para aumentar o volume  (2 segundos) para retornar à redução padrão.

#### 4. Chamadas telefônicas

##### Desativar alertas indesejados

Alguns celulares são configurados para tocar sons de teclas, avisos SMS e bipes de confirmação.

Você pode ouvir esses alertas nos seus aparelhos auditivos.

Se isso perturbá-lo, consulte o manual do usuário do telefone para obter informações sobre como desativar esses alertas.

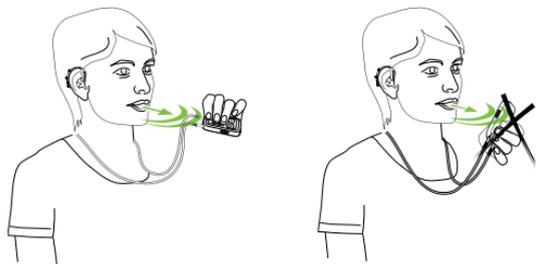
##### Como segurar o ComPilot II durante chamadas telefônicas

Observação: A distância máxima entre o ComPilot II e o telefone é 5–10 m.

- Coloque o ComPilot II ao redor do pescoço durante a chamada telefônica.



- Em ambientes muito ruidosos, você pode aproximar o ComPilot II da sua boca.



- Evite cobrir as aberturas na lateral do microfone com os dedos ou com a roupa.



#### 4. Chamadas telefônicas

##### 4.8 Recursos adicionais

Os recursos a seguir podem ser definidos pelo seu profissional de saúde auditiva.

**i** O seu telefone deve ser compatível com esses recursos. Consulte o manual do usuário do telefone para obter mais detalhes.

##### Anúncio do nome do interlocutor

Por padrão, o ComPilot II anunciará o nome do interlocutor conforme exibido no visor do telefone (identificação de chamada).

Os seguintes recursos podem ser ativados separadamente. Mantenha pressionado o botão atribuído (2 segundos) para usar o recurso:

1. *Rediscagem do último número*: para rediscar o último número discado.
2. *Discagem por voz*: permite que você diga o nome da pessoa ao invés de digitar o número.
3. *Discar o número preferido*: disca diretamente um número predefinido.
4. *Chamada em espera*: durante uma conversa telefônica, esta ação colocará a chamada em espera.

O contato fica na linha, mas não há transferência de áudio e os aparelhos auditivos voltam ao programa selecionado anteriormente à chamada telefônica.

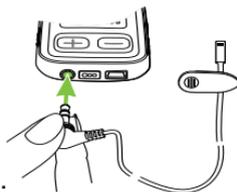
5. *Transferência de chamadas*: isto permite reencaminhar uma chamada telefônica para outro telefone. Os seus aparelhos auditivos voltarão ao programa selecionado anteriormente à chamada telefônica.

Para transferir a chamada de volta para o ComPilot II, mantenha pressionado o botão principal . A chamada é reiniciada através dos seus aparelhos auditivos.

#### 4.9 Usar o microfone externo do telefone

Utilize o microfone "MC1" opcional se estiver usando o ComPilot II debaixo das roupas durante uma chamada telefônica.

- Conecte o plugue de 3,5 mm do microfone na entrada de áudio do ComPilot II (os microfones internos do ComPilot II serão desativados).



#### 4. Chamadas telefônicas

- Utilize o clipe para posicionar o microfone próximo à sua boca.
- Coloque o colar ao redor do seu pescoço e ligue o ComPilot II.



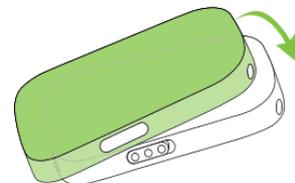
As roupas não afetarão de modo negativo a conexão sem fio com seus aparelhos auditivos.

 Use somente o microfone externo recomendado da Phonak.

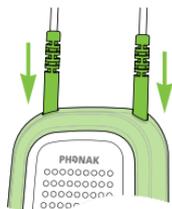
#### 4.10 Usar a capa protetora de silicone

Para proteger o ComPilot II quando usá-lo debaixo da roupa, use a capa protetora de silicone.

- Deslize a capa protetora de silicone na parte de trás do ComPilot II.



- Conecte o colar através dos seus conectores no ComPilot II.



⚠ A capa protetora de silicone não garante uma proteção total contra água, umidade ou suor.

## 5. Transmissão de áudio

ⓘ Antes de transmitir, insira corretamente os aparelhos auditivos e o ComPilot II e ligue-os (consulte o capítulo 3.4).

### 5.1 Transmissão de áudio via cabo

- Insira o cabo de áudio no ComPilot II.
- Insira a outra extremidade do cabo de áudio nos conectores dos fones do seu player de áudio e inicie a reprodução.



A transmissão do áudio começará automaticamente. Ajuste o volume do seu player de áudio.

Pressione o botão principal  para interromper e reiniciar a transmissão.



## 5.2 Transmissão de áudio via Bluetooth

### Transmissão de áudio via celular

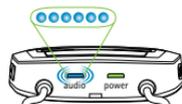
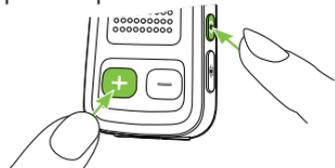
Você pode transmitir (sem fio) música a partir do seu celular:

- Certifique-se de que o ComPilot II esteja conectado ao seu telefone, conforme descrito no capítulo 4.3.
- Use o player de música do seu telefone para reproduzir música.

### Transmissão de áudio via outros dispositivos

Para usar o ComPilot II com um dispositivo de áudio equipado com Bluetooth (por ex., player de MP3), primeiramente os dispositivos devem ser pareados:

- Ligue o ComPilot II.
- **Mantenha pressionado** o botão Conectar  e o botão para aumentar o volume simultaneamente (2 segundos) até o indicador de áudio começar a piscar rapidamente em azul.



- Inicie o processo de pareamento do dispositivo dentro de 1 minuto de acordo com o manual do usuário do dispositivo e use o código "0000", se solicitado.

## 5. Transmissão de áudio

- Logo após o pareamento ser finalizado com sucesso, a luz azul do indicador de áudio para de piscar.
- Pressione reproduzir no dispositivo Bluetooth, se necessário.
- A transmissão começará automaticamente e o indicador de áudio ficará azul contínuo, indicando uma conexão bem-sucedida.

Para ajustar o controle de volume do sinal de áudio, use o volume do dispositivo de áudio.

Pressione o botão principal  para pausar e reiniciar a transmissão.



Para interromper totalmente a transmissão via Bluetooth, mantenha pressionado o botão principal (2 segundos) e desligue o outro dispositivo Bluetooth ou desative o seu recurso Bluetooth.

 Consulte o manual do usuário do dispositivo ou entre em contato com o suporte do fabricante se não conseguir concluir o procedimento de pareamento com as etapas genéricas descritas.

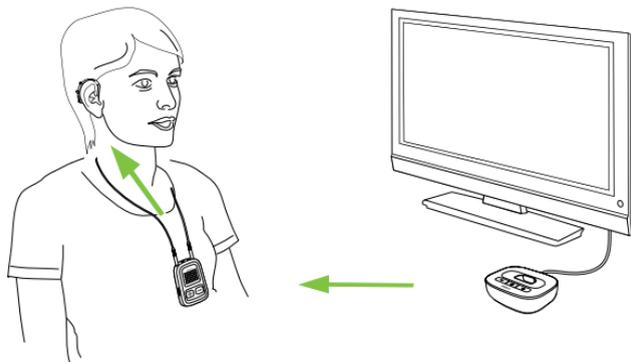
 O tempo de transmissão do ComPilot II é de até 24 horas com a bateria totalmente carregada.

### 5.3 Transmissão de áudio da TV ou HiFi

Recomendamos utilizar a base dedicada e otimizada do Phonak TVLink II para assistir TV ou ouvir música.

A base oferece as seguintes vantagens:

- Transmissão sem fio a até 30 metros.
- Entradas analógicas e digitais (ópticas, coaxiais).
- Carregador para o ComPilot II.



**i** Consulte o manual do usuário do TVLink II para obter instruções de pareamento.

## 6. Usar o ComPilot II como controle remoto

Antes da utilização deste recurso, o seu profissional de saúde auditiva precisa ativar o controle remoto no ComPilot II.

### 6.1 Alterar o volume

Pressione os botões no ComPilot II:

- **+** para aumentar o volume
- **-** para diminuir o volume



**i** Ajustar o volume com o ComPilot II terá o mesmo efeito que ajustar o volume diretamente nos seus aparelhos auditivos.

### Reduzir os sons ao redor

Você pode reduzir os sons ao redor pressionando apenas um botão. Isto pode ser útil durante a transmissão de música ou do telefone. O nível de atenuação é definido pelo profissional de saúde auditiva.

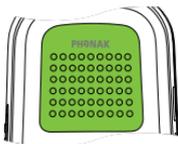
- Mantenha pressionado o botão para diminuir o volume **-** (>2 seg.) para reduzir ainda mais.

- **Mantenha pressionado** o botão para aumentar o volume **+** (>2 seg.) para voltar ao volume original do aparelho auditivo.

## 6.2 Alterar o programa

Alterar os programas do aparelho auditivo só é possível se nenhuma transmissão estiver em andamento.

Pressione o botão principal  para alterar os programas do aparelho auditivo.



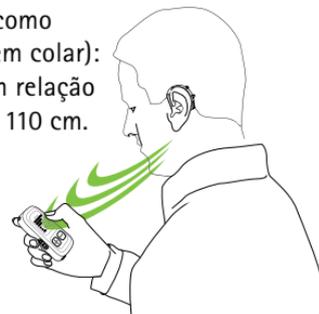
Pressione o botão Home  para voltar ao programa e nível de volume iniciais dos seus aparelhos auditivos.



## 6. Usar o ComPilot II como controle remoto

Se o ComPilot II for usado como controle remoto de mão (sem colar):

- A distância máxima em relação ao aparelho auditivo é 110 cm.
- Segure o ComPilot II conforme ilustrado.



## 6.3 Mais informações sobre controle remoto

- **Mantenha pressionado** o botão Home  (>2 seg.) para selecionar o programa auditivo favorito configurado pelo profissional de saúde auditiva.
- Ambos os aparelhos auditivos são controlados ao mesmo tempo.

## 7. Usar o ComPilot II com o Roger/FM

O ComPilot II pode ser usado em conjunto com receptores Roger ou FM através da entrada direta de áudio (Europlug).

- Posicione o transmissor Roger/FM próximo à fonte de som e ligue-o.
- Encaixe o seu receptor ao ComPilot II na conexão Europlug, conforme ilustrado (ligue o receptor, se necessário).



Quando um sinal for detectado, você ouvirá o aviso de bipe através de seus aparelhos auditivos.

- Pressione o botão principal  para aceitar o sinal.
- Pressione o botão principal  novamente para parar ou retomar o sinal.



## 7. Usar o ComPilot II com Roger/FM

- ① Após 20 segundos, a entrada será automaticamente colocada em espera se você não a aceitar.
- ① Enquanto um sinal é recebido, os programas do aparelho auditivo não podem ser alterados através do botão  principal.
- ① Se o ComPilot II não receber um sinal através do Europlug em 3 minutos, um alerta será emitido.

## 8. Informações mais detalhadas

### 8.1 Funcionalidade do botão principal

O botão principal  possui várias funções:

1. *Telefone*: aceita e finaliza uma chamada telefônica.
2. *Transmissão*: pausa e reinicia a transmissão a partir de um dispositivo de áudio.
3. *Controle remoto*: muda os programas do aparelho auditivo (o ComPilot II deve ser configurado como um controle remoto pelo seu profissional de saúde auditiva).



 Os programas auditivos não podem ser alterados quando:

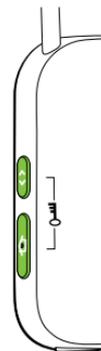
- uma chamada está em andamento
- um dispositivo Bluetooth está transmitindo ou pausado
- um cabo de áudio está conectado
- uma entrada direta de áudio está disponível

## 8. Informações mais detalhadas

### 8.2 Bloqueio dos botões

Para evitar que os botões sejam pressionados acidentalmente:

- Pressione os botões Conectar  e Home  simultaneamente para bloquear ou desbloquear os botões.
- O indicador de energia piscará três vezes em vermelho indicando que os botões estão bloqueados.



 Ainda assim é possível aceitar uma chamada recebida.

 O símbolo da chave na parte de trás serve para lembrá-lo sobre a função de bloqueio.

### 8.3 Desligar a luz indicadora

Se a luz indicadora perturbar:

- Bloqueie o ComPilot II conforme descrito no capítulo 8.2
- Durante o bloqueio, a luz indicadora permanece desligada

 Um estado de bateria fraca será exibido.

## 8.4 Gerenciamento de múltiplas entradas

Quando uma fonte de áudio estiver conectada via ComPilot II, os seus aparelhos auditivos automaticamente mudarão para os programas especiais de transmissão.

É possível ter múltiplas fontes de áudio conectadas e em operação com o ComPilot II:

- Dois dispositivos Bluetooth
- Um plugue de áudio de 3,5 mm
- Uma entrada direta de áudio (Europlug)

❗ Uma chamada telefônica possui sempre a prioridade. Você escutará o toque quando estiver ouvindo outras fontes de áudio. Se rejeitar ou finalizar a chamada, a transmissão de áudio será reiniciada.

❗ Se desejar ouvir música a partir do seu celular conectado, deverá iniciar a música através do celular; não deve iniciar pelo ComPilot II.

## 8. Informações mais detalhadas

### Selecionar as fontes de áudio

- *Uma fonte:* cada vez que o botão  principal é pressionado, a fonte é pausada ou retomada.
- *Múltiplas fontes:* cada vez que o botão  principal é pressionado, o ComPilot II seleciona a próxima fonte conectada em uma sequência fixa.
- Se uma fonte não estiver conectada, o ComPilot II prossegue para a fonte seguinte.
- Todas as fontes conectadas possuem uma posição determinada na sequência, conforme a figura.



## 8.5 Entender as luzes indicadoras



Pareamento Bluetooth	Azul piscando rapidamente 
1 dispositivo Bluetooth conectado	Azul piscando 
2 dispositivos Bluetooth conectados	Azul piscando duas vezes 
Telefone ou transmissão de música via Bluetooth	Azul contínuo 
Transmissão via plugue ou Europlug	Laranja contínuo 
Reprodução do som de demonstração	Rosa contínuo 

## 8. Informações mais detalhadas



Em carregamento	Vermelho contínuo 
Bateria carregada e completa	Verde contínuo 
Ligando	Verde 2 segundos 
Desligando	Vermelho piscando e contínuo durante 2 segundos 
Bateria acima de 10%	Verde piscando devagar 
<10% de bateria restante. Bateria necessita de carga	Vermelho piscando 
É necessário carregar (pelo menos, 2 horas)	Luz indicadora apagada após ligar 
Bloqueio dos botões ativado/desativado	Vermelho piscando três vezes (bloqueado)  Verde piscando três vezes (desbloqueado) 

## 8.6 Excluir dispositivos Bluetooth pareados

Se encontrar dificuldades com um dos dispositivos pareados, considere excluir o pareamento do ComPilot II.

 Excluir o pareamento de dispositivos Bluetooth remove a capacidade de conectar a quaisquer dispositivos Bluetooth previamente pareados.

1. Ligue o seu ComPilot II.
2. Mantenha pressionado o botão Conectar  e o botão para aumentar o volume  por 10 segundos até que o indicador de áudio pare de piscar rapidamente em azul.
3. Exclua também as entradas de pareamento do ComPilot II no seu celular antes de realizar novos pareamentos.
4. Repita o procedimento de pareamento conforme descrito no capítulo 4.2.

## 8. Informações mais detalhadas

### 8.7 Identificação de chamada

O ComPilot II é capaz de lhe indicar o nome de quem está ligando.

O ComPilot II tentará acessar as informações sobre o contato na sua agenda de contatos. Elas serão faladas através de seus aparelhos auditivos do seguinte modo:

- O nome armazenado na agenda de contatos do seu telefone
- O número, se o nome for desconhecido

O seu profissional de saúde auditiva pode configurar o idioma do ComPilot II.

## 8.8 VoiceAlerts (mensagens faladas)

Informa sobre os diferentes modos e status de operação do ComPilot II através de mensagens faladas.

O profissional de saúde auditiva pode configurar o idioma bem como os tipos de mensagens disponíveis:

- *Somente avisos*: informações faladas sobre bateria fraca do ComPilot II e durante o processo de pareamento Bluetooth.
- *Padrão*: informações adicionais sobre ligar/desligar o ComPilot II, iniciar ou finalizar o carregamento durante a transmissão, avisos de seleção de canal de entrada e Europlug.
- *Detalhado*: informações adicionais sobre: iniciar ou finalizar o carregamento mesmo se nenhuma fonte de transmissão estiver ativa; conexão do microfone externo; conectar e desconectar dispositivos Bluetooth; e transferência de chamadas ou colocá-las em espera.

## 9. Solução de problemas

Para quaisquer problemas não listados neste manual do usuário, entre em contato com o profissional de saúde auditiva.

<i>Causas</i>	<i>O que fazer</i>
<b>Durante o pareamento Bluetooth, meu outro dispositivo solicita um código; que código devo inserir?</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>O código de pareamento é necessário para a conexão inicial do ComPilot II com o seu dispositivo Bluetooth ("pareamento").</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Digitar 0000 (quatro zeros) quando for solicitado um código.</li></ul>
<b>Escuto intermitência durante uma transferência de áudio via ComPilot II.</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>O dispositivo Bluetooth está muito longe ou guardado no bolso traseiro (barreira corporal).</li><li>O ComPilot II procura dispositivos conhecidos durante 2 minutos após ser ligado.</li><li>Um telefone conectado a outros dispositivos, como um computador, pode não ser capaz de transmitir música de modo contínuo.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Não ultrapassar a distância máxima de 5–10 m e manter os dispositivos Bluetooth à sua frente.</li><li>Após 2 minutos, o ComPilot II interromperá a procura e a intermitência cessará.</li><li>Ao usar o seu telefone Bluetooth como player de música, desconectá-lo de outros dispositivos, como computadores.</li></ul>

## 9. Solução de problemas

<i>Causas</i>	<i>O que fazer</i>
<b>O volume da música está muito alto ou muito baixo. O volume das chamadas telefônicas não está confortável (muito baixo ou muito alto).</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>Diferentes fontes de áudio têm saídas máximas diferentes.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Para alterar o volume do telefone ou de qualquer outra fonte de som para o ComPilot II, use o controle de volume desse dispositivo externo.</li></ul>
<b>Estou com dificuldades para compreender chamadas telefônicas em ambientes ruidosos.</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>O volume dos microfones do seu aparelho auditivo está configurado muito alto durante a chamada.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Diminuir o volume do aparelho auditivo pressionando o botão  (consulte o capítulo 6.1).</li><li>Se o volume do telefone (ou da música) ficar muito baixo após essa redução, usar o botão de volume do telefone para aumentar o volume.</li></ul>
<b>O interlocutor ao telefone consegue me ouvir, mas eu não consigo ouvi-lo.</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>A chamada foi transferida para o seu telefone.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Verificar se a chamada foi transferida de volta para o ComPilot II através do menu do telefone.</li></ul>

## 9. Solução de problemas

<i>Causas</i>	<i>O que fazer</i>
<b>O ComPilot II não é mais reconhecido pelo telefone ou por outro dispositivo Bluetooth com o qual esteve anteriormente pareado.</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Após 2 minutos sem encontrar um dispositivo, o ComPilot II interrompe a procura para economizar energia.</li><li>• Os dispositivos estão muito distantes um do outro.</li><li>• O ComPilot II pode ser pareado com até no máximo 6 dispositivos Bluetooth diferentes. Se a memória interna estiver cheia, novos pareamentos podem sobrepor pareamentos prévios.</li><li>• O pareamento foi excluído.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Desligar o ComPilot II. Esperar até que o indicador vermelho se apague e, em seguida, ligar o dispositivo novamente.</li><li>• Aproximar os dispositivos para que estejam a 1 metro um do outro e tentar novamente.</li><li>• Repetir o pareamento entre o ComPilot II e o dispositivo Bluetooth que foi substituído.</li><li>• Repetir o pareamento entre o ComPilot II e o dispositivo Bluetooth que foi excluído.</li></ul>
<b>Eu não estou transmitindo, mas os aparelhos auditivos continuam alternando entre Bluetooth e o programa auditivo normal.</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• O seu telefone envia sons para o ComPilot II devido ao recebimento de SMS ou e-mails.</li><li>• Os sons de tecla do telefone estão ativados.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Desabilitar os sons do sistema para alertas, alarmes, SMS etc. através do menu do seu telefone.</li><li>• Desligar os sons de tecla do telefone através do menu do telefone.</li></ul>
<b>Eu ouço os sons das teclas do meu telefone nos meus aparelhos auditivos.</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Os sons de teclas podem estar ativados no seu telefone.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Desativar os sons de teclas e de confirmação no seu telefone. Consulte o manual do usuário do telefone.</li></ul>

<i>Causas</i>	<i>O que fazer</i>
<b>Sempre que eu ligo meu telefone, ele começa a tocar música.</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Em certos telefones, esse é o comportamento normal e não é provocado pelo ComPilot II.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certos telefones podem ser configurados para não iniciar a reprodução de músicas automaticamente.</li><li>• Interromper o player de música pelo menu do telefone após o telefone ser conectado.</li></ul>
<b>Sempre que entro em meu carro, a conexão do ComPilot II com o meu telefone exibe um comportamento inesperado.</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• O sistema Bluetooth do veículo conecta-se ao seu telefone.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Considerar a possibilidade de desconectar o sistema do carro do seu telefone.</li></ul>
<b>Atendi a chamada recebida mas não consigo ouvi-la em meus aparelhos auditivos.</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Certos telefones, quando aceitam a chamada pelo botão do telefone, não usam o ComPilot II.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sempre aceitar a chamada pressionando o botão principal .</li></ul>
<b>O telefone está tocando, mas o indicador de áudio não está azul contínuo e não há sinal de toque nos aparelhos auditivos.</b>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• O Bluetooth está desabilitado no telefone.</li><li>• O ComPilot II e o seu telefone não estão conectados um ao outro.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verificar se o Bluetooth está habilitado de acordo com o manual do usuário do seu telefone.<ol style="list-style-type: none"><li>1. Desabilite a função Bluetooth em seu telefone e ligue-o novamente.</li></ol></li></ul>

<i>Causas</i>	<i>O que fazer</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>O ComPilot II não está pareado com o telefone.</li> <li>A distância entre o ComPilot II e o telefone é muito grande.</li> </ul>	<p>2. Reinicie o ComPilot II desligando-o e, em seguida, ligando-o. A funcionalidade de Bluetooth do ComPilot II será automaticamente reativada.</p> <p>3. Ative o ComPilot II escolhendo-o no menu "Dispositivo ativo" do telefone.</p> <p>4. Reduza a distância entre o ComPilot II e o telefone.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Seguir o processo de pareamento explicado neste manual.</li> <li>Usar o ComPilot II ao redor do pescoço. Manter a distância em relação ao telefone &lt;10 m.</li> </ul>
<p><b>O telefone está tocando, o indicador de áudio está azul contínuo mas não há sinal de toque nos aparelhos auditivos.</b></p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>O ComPilot II está fora do alcance dos aparelhos auditivos.</li> <li>O telefone está no modo vibratório. Você já está em uma chamada telefônica e uma segunda chamada não pode ser reconhecida.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Usar o ComPilot II corretamente ao redor do pescoço, com os dois conectores do colar firmemente conectados.</li> <li>Habilitar o toque de chamada no telefone.</li> <li>Desligar a primeira ligação telefônica e, em seguida, aceitar a segunda ligação.</li> </ul>

## 9. Solução de problemas

<i>Causas</i>	<i>O que fazer</i>
<p><b>Meu telefone toca, mas não é possível ouvir o nome do contato.</b></p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>O recurso de identificação de chamada está indisponível ou desabilitado no seu telefone.</li> <li>Dois telefones estão conectados ao seu ComPilot II.</li> <li>A identificação de chamada pode estar desligada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Consultar o manual do usuário do telefone para verificar a disponibilidade desse recurso.</li> <li>Se dois telefones estiverem conectados, a identificação de chamada só fica disponível no último telefone pareado ao ComPilot II.</li> <li>Pedir ao seu profissional de saúde auditiva para habilitar a identificação de chamada no seu ComPilot II.</li> </ul>
<p><b>Durante uma chamada telefônica, o interlocutor tem dificuldades em me ouvir.</b></p>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>As aberturas do microfone do ComPilot II podem estar obstruídas.</li> <li>O ComPilot II pode não estar sendo usado corretamente.</li> <li>O ComPilot II pode estar esfregando na roupa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Verificar se as aberturas do microfone não estão obstruídas por uma parte do corpo, roupa, sujeira e fragmentos.</li> <li>Não virar o ComPilot II lateralmente e certificar-se de que os conectores do colar apontem para sua boca enquanto você fala.</li> <li>Reduzir o movimento enquanto fala ou experimentar usar o microfone externo (opcional).</li> </ul>

<i>Causas</i>	<i>O que fazer</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>O ruído ao redor pode ser muito alto.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Embora o ComPilot II apresente tecnologias de redução do ruído, ambientes muito ruidosos devem ser evitados.</li> <li>Sugerir às pessoas que ligam que aumentem o volume do telefone.</li> </ul>

**O ComPilot II não responde ou as luzes indicadoras não acendem ao ligar.**

<ul style="list-style-type: none"> <li>O ComPilot II pode estar totalmente descarregado.</li> <li>Isso pode indicar um problema de software.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Carregar o ComPilot II por pelo menos 1 hora.</li> <li>Desconectar quaisquer conectores do ComPilot II.</li> <li>Desligar o ComPilot II e ligar novamente.</li> <li>Considerar a possibilidade de reconfigurar o ComPilot II.</li> <li>Desligar o ComPilot II, aguardar 30 segundos e ligar novamente.</li> </ul>
---	--

**O tempo de operação do seu ComPilot II diminuiu substancialmente.**

<ul style="list-style-type: none"> <li>A bateria geralmente precisa de vários ciclos de carga para atingir o desempenho pleno. Consulte a ficha técnica para encontrar o tempo normal de operação do seu ComPilot II.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Carregar durante pelo menos 3 horas na primeira vez que carregar o ComPilot II.</li> <li>Deixar o ComPilot II novo descarregar completamente três vezes.</li> </ul>
--	--

## 9. Solução de problemas

<i>Causas</i>	<i>O que fazer</i>
<b>Ocorrem interrupções enquanto minha transmissão de áudio está ativa.</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>A antena do colar está quebrada.</li> <li>O ComPilot II está fora do alcance dos aparelhos auditivos durante a transmissão.</li> <li>Os aparelhos auditivos não estão colocados corretamente.</li> <li>O sinal do Bluetooth está fora do alcance.</li> <li>O transmissor Bluetooth está sendo afetado por um obstáculo (por ex., um celular).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Substituir o colar.</li> <li>Usar o ComPilot II com o colar ao redor do seu pescoço ou verificar se o cabo do colar está conectado corretamente no ComPilot II.</li> <li>Usar o ComPilot II na posição vertical.</li> <li>Manter o dispositivo Bluetooth dentro do alcance operacional.</li> </ul>
<b>Não consigo ouvir o som de demonstração.</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Os aparelhos auditivos não estão colocados corretamente.</li> <li>O ComPilot II não está colocado corretamente ou está desligado.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Certificar-se de que os seus aparelhos auditivos estejam colocados corretamente.</li> <li>Usar o ComPilot II com o colar ao redor do pescoço ou verificar se o cabo do colar está conectado corretamente no ComPilot II.</li> <li>Verificar se o ComPilot II está carregado e ligado.</li> <li>Substituir o colar.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>O colar está quebrado.</li> </ul>	

### Causas

### O que fazer

**Não consigo ouvir a chamada nos meus aparelhos auditivos quando uso meu telefone sem fio com o ComPilot II.**

- Alguns telefones mais antigos não conseguem transmitir áudio automaticamente para o ComPilot II.
- A conexão deve ser iniciada manualmente.
- Introduzir o número no seu telefone.
- Em seguida, pressionar o botão Conectar  e aguardar 5 segundos.

**Nada acontece quando aperto um botão no ComPilot II. Somente a luz indicadora pisca três vezes em vermelho.**

- O ComPilot II está no estado bloqueado.
- Pressionar os botões Conectar  e Home  simultaneamente para desbloquear ou bloquear o ComPilot II.

## 10. Assistência e garantia

### 10.1 Garantia local

Consulte o profissional de saúde auditiva, no local onde adquiriu o seu dispositivo, sobre os termos da garantia local.

### 10.2 Garantia internacional

A Phonak oferece um ano de garantia internacional, válida a partir da data de compra. Esta garantia limitada cobre defeitos no material e de fabricação. A garantia só é válida se o comprovante de compra for apresentado. A garantia internacional não afeta quaisquer direitos legais que você possa ter ao abrigo da legislação nacional aplicável que rege a venda de bens de consumo.

### 10.3 Limitação da garantia

A garantia não cobre danos por uso ou cuidados inadequados, exposição a produtos químicos, imersão em água ou tensão exagerada. Danos causados por terceiros ou centros de serviço não autorizados invalidam e anulam a garantia. Esta garantia não cobre qualquer serviço desempenhado por um profissional de saúde auditiva em seu consultório.

Número de série:

---

Data da aquisição:

---

Profissional de saúde  
auditiva autorizado  
(carimbo/assinatura):

---

## 11. Informações sobre conformidade

**Europa:**

### Declaração de conformidade

Por meio deste documento, a Phonak AG declara que este produto Phonak atende aos requisitos essenciais do Regulamento de Dispositivos Médicos 2017/745 e da Diretiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE. O texto completo da Declaração de Conformidade pode ser obtido por meio do fabricante ou com o representante local da Phonak, cujo endereço pode ser retirado da lista no site <https://www.phonak.com/com/en/certificates.html> (locais Phonak em todo o mundo).

### Austrália/Nova Zelândia:

---



Indica a conformidade do dispositivo com as disposições regulamentares da RSM (Radio Spectrum Management) e da ACMA (Australian Communications and Media Authority) para a venda legal na Nova Zelândia e Austrália. O selo de conformidade R-NZ aplica-se a produtos de rádio fornecidos no mercado da Nova Zelândia sob o nível de conformidade A1.

FCC ID: KWC-COMPILOT2

IC: 2262A-COMPILOT2

## 11. Informações sobre conformidade

### **Aviso 1:**

Este dispositivo está em conformidade com a Seção 15 das Regras da FCC e com a RSS-210 da Industry Canada. O funcionamento está sujeito às duas condições a seguir:

- 1) este dispositivo não causa interferências nocivas, e
- 2) este dispositivo deve aceitar quaisquer interferências recebidas, incluindo interferências que possam causar funcionamento indesejado.

### **Aviso 2:**

Alterações ou modificações feitas neste dispositivo que não sejam expressamente aprovadas pela Phonak podem anular a autorização da FCC para a operação deste dispositivo.

### **Aviso 3:**

Este dispositivo foi testado e está em conformidade com os limites de dispositivo digital da Classe B, de acordo com a Seção 15 das regras da FCC e ICES-003 da Industry Canada. Esses limites foram desenvolvidos para fornecer proteção razoável contra interferências danosas em uma instalação residencial. Este dispositivo gera, usa e pode emitir energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferência danosa às comunicações por rádio.

Entretanto, não há garantia de que a interferência não ocorrerá em uma determinada instalação. Se este dispositivo causar interferência danosa à recepção de rádio e televisão, o que pode ser determinado ao ligar e desligar o equipamento, o usuário é encorajado a tentar corrigir a interferência com uma ou mais das medidas a seguir:

- Reoriente ou reposicione a antena de recepção.
- Aumente a separação entre o dispositivo e o receptor.
- Conecte o dispositivo em uma tomada de um circuito diferente daquele ao qual o receptor está conectado.
- Consulte o vendedor ou um técnico de rádio/TV experiente para obter ajuda.

### **Aviso 4:**

**Conformidade com a Legislação Japonesa sobre Rádio e Legislação do Mercado de Telecomunicações do Japão.** Este dispositivo está outorgado nos termos da legislação japonesa sobre rádio (電波法) e da legislação do mercado de telecomunicações do Japão (電気通信事業法). Este dispositivo não pode ser modificado (caso contrário, o número de designação outorgado se tornará inválido).

Qualquer incidente grave que ocorra relacionado ao aparelho auditivo deve ser comunicado ao representante local e às autoridades competentes do estado de residência. Um incidente grave é descrito como qualquer incidente que resulte, direta ou indiretamente ou que possa resultar em qualquer um dos seguintes casos:

- óbito de um paciente, usuário ou outra pessoa
- deterioração grave, temporária ou permanente, do estado de saúde de um paciente, usuário ou outra pessoa
- ameaça grave à saúde pública.

Para comunicar uma operação ou evento inesperado, entre em contato com o fabricante ou um representante. O uso e os cuidados adequados do seu ComPilot II contribuem para um excelente desempenho e um tempo de vida útil prolongado. Para garantir um tempo de vida útil prolongado, a Phonak AG oferece um período de serviço mínimo de cinco anos após a descontinuidade do respectivo produto.

Para mais informações com relação às características, os benefícios, a configuração, o uso e a manutenção ou reparos dos seus acessórios, entre em contato com seu profissional de saúde auditiva ou representante local. É possível encontrar informações adicionais na ficha técnica do seu produto.

Para obter informações com relação a serviços de reparos dos acessórios dos seus aparelhos auditivos, entre em contato com o profissional de saúde auditiva.

### Uso pretendido

O ComPilot II foi desenvolvido para conectar sem fio diferentes dispositivos Bluetooth® aos seus aparelhos auditivos.

Por exemplo, celulares, players de MP3 etc. Você também pode conectar outros dispositivos de áudio diretamente através de um plugue. Por exemplo, computadores, receptores Roger e FM. O ComPilot II também pode ser usado como controle remoto para adaptar seus aparelhos auditivos a diferentes situações auditivas.

Indicação: Presença de perda auditiva e uso de aparelhos auditivos da geração Venture e Belong.

Contraindicações: Nenhuma.

População-alvo: O grupo-alvo é composto de indivíduos com perda auditiva que usam aparelhos auditivos da geração Phonak Venture ou Belong com conexão sem fio. Não há restrições em relação ao nível de perda auditiva.

O ComPilot II é adequado para o ambiente de cuidados de saúde em casa e, devido à sua portabilidade, pode ser usado em ambiente profissional de saúde hospitalar, como consultórios médicos, dentários etc.

**Normas de emissões:** EN 60601-1-2:2015, IEC 60601-1-2:2014, EN 55011:2009 +A1, CISPR11:2009/AMD1:2010, CISPR22:1997, CISPR32:2012, ISO 7637-2:2011, CISPR25:2016, EN 55025:2017

**Normas de imunidade:** EN 60601-1-2:2015, IEC 60601-1-2:2014, EN 61000-4-2:2009, IEC 61000-4-2:2008, EN 61000-4-3:2006+A1+A2, IEC 61000-4-3:2006+A1+A2, EN 61000-4-4:2012, IEC 61000-4-4:2012, EN 61000-4-5:2014, IEC 61000-4-5:2014, EN 61000-4-6:2014, IEC 61000-4-6:2013, EN 61000-4-8:2010, IEC 61000-4-8:2009, EN 61000-4-11:2004, IEC 61000-4-11:2004, IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005, ISO 7637-2:2011

#### **Informações sobre a antena do colar**

Tipo: Removível, indutiva  
Frequência de operação: 10,6 MHz  
Largura de banda ocupada (99% BW): 582 kHz  
Modulação: 8-DPSK  
Canal: Rádio de canal único  
Intensidade do campo magnético a 10 m: -18 dB $\mu$ A/m  
Alcance operacional para aparelho auditivo: 40 cm  
Opção de uso: Em volta do pescoço  
Situação de uso: Transmissão e controle remoto

#### **Informações sobre a antena de ferrite:**

Tipo: Integrada, indutiva  
Frequência de operação: 10,6 MHz  
Largura de banda ocupada (99% BW): 556 kHz  
Modulação: 8-DPSK  
Canal: Rádio de canal único  
Intensidade do campo magnético a 10 m: -16 dB $\mu$ A/m  
Alcance operacional para aparelho auditivo: até 100 cm  
Opção de uso: na mão  
Situação de uso: somente controle remoto

## 12. Informações e explicação sobre os símbolos



Com o símbolo CE, a Phonak AG confirma que este produto, incluindo seus acessórios, atende aos requisitos do Regulamento de Dispositivos Médicos 2017/745 e da Diretiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE. Os números após o símbolo CE correspondem ao código das instituições certificadas que foram consultadas sob as diretivas mencionadas acima.



Este símbolo indica que os produtos descritos neste manual do usuário cumprem as exigências de peça aplicada do Tipo B segundo a norma EN 60601-1. A superfície do dispositivo é especificada como peça aplicada do Tipo B.



Este símbolo indica que é importante que o usuário leia e leve em consideração as informações importantes contidas neste manual do usuário.



Este símbolo indica que o fabricante do dispositivo médico cumpre as exigências do Regulamento Europeu de Dispositivos Médicos 2017/745.



Este símbolo indica que é importante que o usuário preste atenção às advertências relevantes deste manual do usuário.



Informações importantes para o manuseio e a segurança do produto.



O equipamento é um dispositivo médico.



Este símbolo indica o representante autorizado na Comunidade Europeia. O EC REP (Representante autorizado da UE) também é o importador da União Europeia.

## 12. Informações e explicação sobre os símbolos



Temperatura para transporte e armazenamento:  $-20^{\circ}$  a  $+60^{\circ}$  Celsius.  
Temperatura de funcionamento:  $0^{\circ}$  a  $+40^{\circ}$  Celsius.

---



Mantenha seco.

---



Umidade para transporte e armazenamento:  
<90% (sem condensação).  
Umidade de funcionamento:  
<95% (sem condensação).

---



Pressão atmosférica durante o transporte, armazenamento e operação:  
500 hPa a 1060 hPa.

---



O símbolo com a lixeira riscada com um X é para conscientizá-lo de que este dispositivo não deve ser jogado fora como lixo comum. Descarte os dispositivos velhos ou sem uso em locais específicos para esse tipo de descarte ou entregue o seu dispositivo para um profissional de saúde auditiva para que ele o descarte. O descarte adequado protege a saúde e o meio ambiente.

---



A marca e os logotipos Bluetooth® são marcas registradas de propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e qualquer uso de tais marcas pela Phonak é feito sob licença. Outras marcas e nomes comerciais pertencem a seus respectivos proprietários.

---



Marca japonesa para os equipamentos de rádio certificados.

---

## 13. Informações importantes sobre a segurança

As páginas seguintes contêm informações de segurança importantes.

### Advertências sobre perigos

- ⚠ Mantenha este dispositivo fora do alcance de crianças menores de 3 anos, pessoas com déficit cognitivo ou animais domésticos.
- ⚠ As informações a seguir aplicam-se apenas a pessoas com dispositivos médicos implantáveis ativos (por exemplo, marcapassos, desfibriladores etc.):
  - Mantenha o aparelho auditivo sem fio a uma distância de, pelo menos, 15 cm do implante ativo. Caso perceba alguma interferência, não utilize os aparelhos auditivos sem fio e entre em contato com o fabricante do implante ativo.
  - Observe que a interferência também pode ser causada por linhas de energia, descarga eletrostática, detectores de metais de aeroportos etc.
  - Mantenha ímãs (por exemplo, ferramenta de manipulação de bateria, ímã do EasyPhone etc.) a pelo menos 15 cm de distância do implante ativo.

- ⚠ Não use o dispositivo ao redor do pescoço enquanto estiver conectado a qualquer equipamento de programação.
- ⚠ Alterações ou modificações nos dispositivos que não tenham sido explicitamente aprovadas pela Phonak não são permitidas.
- ⚠ Abrir o dispositivo pode danificá-lo. Se ocorrer um problema que não possa ser resolvido seguindo a seção de solução de problemas deste manual do usuário, consulte seu representante local da Phonak.
- ⚠ Este produto possui uma bateria interna não removível. Não tente abrir o produto ou remover a bateria, pois isso pode causar ferimentos e danificar o produto.
- ⚠ Dispositivos externos poderão ser conectados somente se forem testados de acordo com os padrões IEC correspondentes. Para evitar choques elétricos, utilize apenas acessórios aprovados pela Phonak AG.
- ⚠ Seu dispositivo funciona a 10,6 MHz e na faixa de frequência de 2,4 GHz–2,48 GHz. Ao viajar de avião, pergunte ao comissário de bordo se é necessário desligar os dispositivos.

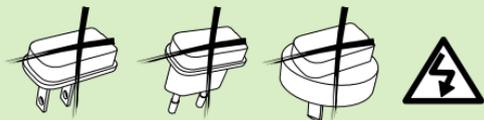
### 13. Informações importantes sobre a segurança

⚠ O uso do dispositivo, dos seus conectores ou cabos de formas que contrariem de algum modo os fins propostos conforme descrito no manual do usuário (por ex., usar o cabo USB ao redor do pescoço) pode causar ferimentos.

⚠ Ao operar máquinas, assegure-se de que as peças não fiquem presas na máquina.

⚠ A porta mini-USB deve ser utilizada apenas para a finalidade especificada.

⚠ Para o carregador, use somente equipamento certificado pela norma EN 60950 e/ou EN 60601-1 com uma potência de saída máxima de 5 VCC, mín. 500 mA.



⚠ Cuidado: perigo de choque elétrico. Não insira somente o adaptador em tomadas elétricas.

⚠ Não use o dispositivo em áreas explosivas (minas ou áreas industriais com perigo de explosão, ambientes ricos em oxigênio ou áreas de manuseio de anestésicos inflamáveis) ou onde equipamentos eletrônicos sejam proibidos.

⚠ O uso deste equipamento próximo de ou empilhado em outro equipamento deve ser evitado porque pode resultar em funcionamento incorreto. Se for necessário um uso desse tipo, este equipamento e os outros equipamentos devem ser observados a fim de verificar se estão funcionando normalmente.

⚠ O uso de acessórios, transdutores e cabos diferentes dos especificados ou fornecidos pelo fabricante deste equipamento pode resultar no aumento das emissões eletromagnéticas ou na diminuição da imunidade eletromagnética deste equipamento e causar um funcionamento incorreto.

⚠ Equipamentos de comunicação de RF portáteis (incluindo periféricos, como cabos de antena e antenas externas) devem ser usados a uma distância superior a 30 cm de qualquer parte do ComPilot II, incluindo cabos especificados pelo fabricante. Caso contrário, pode ocorrer a degradação do desempenho desse equipamento.

## Informações sobre a segurança do produto

- ① Proteja o dispositivo contra excessos de umidade (tomar banho, nadar) ou calor (radiador, painéis de veículos) ou do contato direto com a pele suada (prática de exercícios ou esportes).
- ① Não derrube o dispositivo. Uma queda sobre uma superfície rígida pode danificá-lo.
- ① Os exames médicos ou odontológicos especiais, incluindo radiação, descritos abaixo podem afetar desfavoravelmente o funcionamento correto do dispositivo. Recomendamos removê-lo antes dos procedimentos e mantê-lo fora da sala/área de:
  - Exames médicos ou odontológicos com raio-X (incluindo tomografia computadorizada).
  - Exames médicos com Ressonância Magnética (MRI)/ Ressonância Magnética Nuclear (NMRI), porque geram campos magnéticos.

## 13. Informações importantes sobre a segurança

- ① Proteja os conectores, plugues, entrada do carregador e fonte de energia contra sujeira e fragmentos.
- ① A tecnologia de transmissão por indução digitalmente codificada usada no dispositivo é extremamente segura e não sofre praticamente nenhuma interferência de outros dispositivos. Note-se, entretanto, que, ao utilizar o sistema auditivo próximo de computadores, grandes instalações eletrônicas ou outros campos eletromagnéticos fortes, pode ser necessária uma distância de pelo menos 60 cm do dispositivo que está causando a interferência para assegurar o funcionamento adequado.
- ① Mantenha o dispositivo a pelo menos 10 cm de distância de qualquer tipo de ímã.
- ① Não desconecte o colar enquanto o dispositivo estiver transmitindo sinais para os seus aparelhos auditivos.
- ① Não conecte um cabo USB ou de áudio com mais de 3 metros de comprimento ao dispositivo.
- ① Quando o dispositivo não estiver em uso, desligue-o e armazene-o em local seguro.





Phonak AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Suíça

[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

